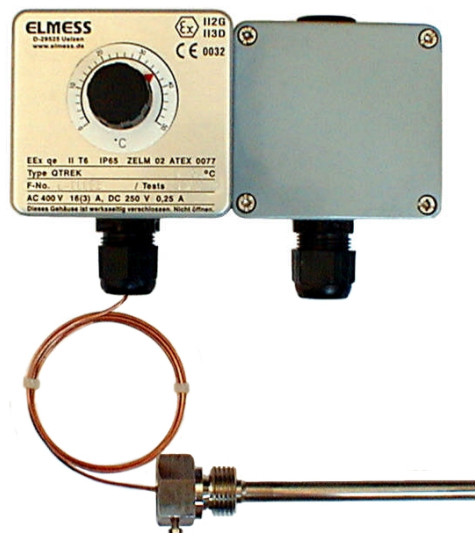




## Temperaturregler TR4 mit Tauchhülse Temperature regulator TR4 with immersion shell



**Ex-Kennzeichnung / Ex Marking:** II 2G EEx qe II T6  
ZELM 02 ATEX 0077

**Schutzart / Protection:** IP 54

### Anwendung

Der Ex-Temperaturregler dient als 2-Punkt-Regler zur Regelung der Gastemperatur in der Rohrleitung. Er wird hauptsächlich in Gasdruckregelanlagen mit elektrischen Vorwärmern eingesetzt, bei denen die Gastemperatur hinter dem Regelventil auf einfache Art geregelt werden soll.

### Aufbau

In einem aus schlagfestem Polyester gefertigten Gehäuse ist ein Temperaturregler eingebaut und in reinem Mineralstoff eingebettet. Die Kapillare sowie die elektrischen Anschlussleitungen sind durch nicht zu öffnende Verschraubungen geführt. Die Anschlussklemmen befinden sich in einem EEx e-Klemmenkasten gleichen Werkstoffs. Beide Gehäuse sind auf einem Edelstahl-Montageblech befestigt. Der Temperaturfühler wird mittels der Tauchhülse in die Rohrleitung montiert. Zur Aufnahme der Tauchhülse ist bauseits ein Stutzen G $\frac{1}{2}$  vorzusehen. Die Tauchhülse ist aus CrNi-Stahl 1.4571 und wird mit einem Werksabnahmezeugnis EN 10204/3.1B geliefert. Auslegung 80 bar / 75 °C nach AD-Merkblätter, Prüfdruck 105 bar, sowie nach DIN 30690 Teil 1 Abschnitt 3.11.

### Errichtung

Der Temperaturregler wird mittels Schrauben an der ebenen Wand oder an geeigneten Stellen von Anlagengerüsten, Maschinenbauteilen o.ä. montiert. Die Kapillare darf nicht geknickt werden. Sie ist so zu errichten, dass sie vor mechanischer Beschädigung hinreichend geschützt ist. Der Biegeradius darf 5 mm nicht unterschreiten.

### Application

The Ex-Temperature Regulator serves as on-off controller to control the gas temperature inside the pipe. The application is mainly in gas pressure control stations with electrical preheaters to control the gas temperature behind the control valve in a simple mode.

### Design

In a casing made of impact resistant polyester a temperature regulator is installed and embedded in pure mineral material. The capillary as well as the electric wires are lead through screw couplings which cannot be opened. The terminals are located in an EEx e terminal box made of the same material. Both casings are fixed on a stainless steel installation plate. The temperature probe is to be mounted to the pipe by means of an immersion shell. A socket G $\frac{1}{2}$  has to be provided by customer. The immersion shell is made of stainless steel 1.4571 (AISI 316Ti). Material certificate EN 10204/3.1B will be supplied. Design 80 barg / 75 °C, according to AD-Merkblätter, test pressure 105 barg, as well as according to DIN 30690-1, 3.11.

### Installation

The temperature regulator is mounted by means of screws on the flat wall or on a suitable position on plant support, machine parts or similar. The capillary tube must not be kinked. At installation, sufficient protection against mechanical damage has to be provided. The bending radius must not be less than 5 mm. After screwing the immersion shell into the pipe socket, the probe is to be inserted into the immersion shell and fastened with the clamps connection. The admissible ambient temperature is -20...+40°C.

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48

Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48

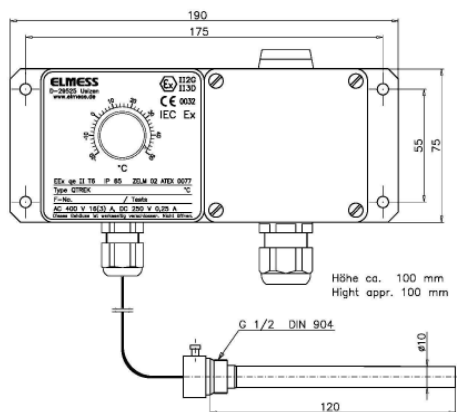
Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93

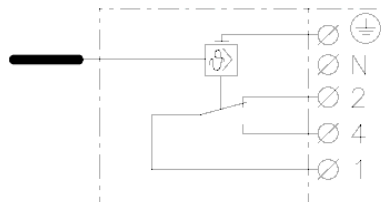
## Elektrischer Anschluss

Schaltvermögen  
16 A, 400 V~ bzw. 0,25 A, 250 V-  
Nennanschlussquerschnitt 2,5 mm<sup>2</sup>  
Kabeleinführung M20 x 1,5  
für Kabel-Ø 6 bis 12 mm



## Electrical Connection

Current rating  
16 A, 400 V~ resp. 0,25 A, 250 V-  
Nominal cross section 2,5 mm<sup>2</sup>  
Cable gland M20 x 1,5  
for cable diameter 6 to 12 mm.



Kapillarlänge / Capillary Length = 1 m  
Gewicht / Weight = 1,4 kg

## Einstellbereich 0... 50 °C

## Range of Adjustment 0...50 °C

### Wartung

Besondere Wartung des Gerätes ist nicht erforderlich. Überprüfung auf Funktionsfähigkeit im Zusammenhang mit der zu überwachenden Heizung in angemessenen Zeitabständen (etwa halbjährlich). Reparaturen am Schaltwerk sind nicht zulässig, da das Schaltgehäuse nur über Zerstörung zu öffnen ist und damit die Zündschutzart aufgehoben wird.

### Maintenance

Special maintenance of the device is not necessary. Function testing in connection with the heating system in suitable periods of time (approx. twice a year). Repairs of the thermostat are not permissible as the casing can only be opened by destroying it and consequently the type of protection will be terminated.

Technische Änderungen vorbehalten

Subject to technical modifications

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93